

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 17 de setembre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1458

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...
Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
150	23'00	500	49'00
200	26'00	600	59'00
250	29'00	750	69'00
300	35'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78.

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi
 natural en les entra-
 nyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
 Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
 ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
 ca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
 quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
 lons, jerseis, toreres, «refajos», etc.,
 etc., de cotó, llana, fil, sedà o estam,
 de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
 moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. - FIGUERES

Concòrdia i Unió

En el conglomerat de partits polítics que integren les dretes, hem de constatar el de Dreta Republicana, el Tradicionalista, la Lliga Regionalista, conservadors, liberals, tots els grups monàrquics que no pertanyen a cap d'aquells partits i així mateix una multitud, que si bé és apolítica, és però, catòlica.

Tots aquests partits i tota aquesta multitud es mouen i treballen cada qual a la seva manera i procurant de fer prosèlits, ja que el proselitisme no ha de negligir-lo cap partit que vulgui tenir vida pròpia i a l'ensem vulgui actuar amb probabilitats d'èxit.

Ara bé, a dintre de tots aquests partits i entre els individus dels grups apolítics, s'ha arrelat, per dissort, l'amor propi, l'orgull, l'enveja i la gelosia, i quan no són aquests enemics, és el rezel de cada partit en contra d'un altre, el que ho tira tot en orri.

Tot això plegat, que en circumstàncies normals apar una cosa insignificant i inofensiva, en els moments d'efervescència electoral, moments en els quals es necessita la unió i el recolzament de tots els simpatitzants, és talment una pesta mortífera i els seus estralls són irreparables, sinó per sempre, per una colla d'anys almenys.

De que és així, en tenim una prova palesa en les passades eleccions, en les quals, mentre els esquerrans s'uniren i treballaren mancomunadament per tal de donar el cop mortal a les dretes i assolir una important victòria, els dretans s'entretingueren a dir mal uns dels altres, en voler ésser cada qual el capdavanter, i en dir que si la Lliga, que si els de la Dictadura eren o no eren i féren o no féren, etc. i molts d'altres, confiant amb que la maça dretana, i sobretot l'extrema dreta catòlica dirigida pel clergat en defensa dels drets de l'Església, causaria damunt de les esquerres i les aixafaria, sense posar-hi, però, ells, res de la seva part i negligint del tot aquell sabi adagi castellà que diu: «a Dios rogando y con el mazo dando» aquesta confiança malentesa i una apatia insospitada, donà el resultat que tots sabem i pel qual les esquerres es creixeren i foren els seus dirigents els amos de la situació, com segueixen essent-ho, per la qual cosa fan el que volen a despit de tot, i hem de dir-ho amb tota franquesa i llealtat, que ho trobem posat al seu lloc, des del moment que tenen, com vulgarment es diu, la paella pel mànec, havent d'afegir, però, que qui la hi posà foren els catòlics, és a dir uns catòlics massa innocents o massa desaperseus, els quals emplenaren les urnes de paperetes esquerranes, donant-les-hi el triomf, i tot fou, repetim, per aquell rezel, per aquell orgull, per aquella gelosia, posposant les seves conveniències particulars o de *camarilla* al profit comú, que és el profit de la nostra terra.

Ara bé; si ens preguntessin quina confiança tenim en l'avenir pròxim, confessariem palesament que no tenim confiança en el triomf si les dretes segueixen com en l'actualitat.

Avui per avui, en aquests moments precisos, la probabilitat de l'èxit, és encara a favor de les esquerres. *Qua de causa?* Senzillament pel que acabem de dir i també per la manca d'organització, ja que fora dels tradicionalistes i sobretot de la Lliga Regionalista, aquesta seriosa i important entitat que porta de fa molts anys una organització acuradíssima, els altres partits i grups, o no en tenen, o aquesta és del tot deficient.

Cal, doncs, que amb temps i seguint l'exemple de la Lliga, la qual és mestressa en assumptes electorals, tots els partits i grups i grupets bandegin les llurs diferències, i posant-se d'acord, treballin, ara com ara, per a fer adeptes cada qual per al seu grup, però amb la mirada fixa a la concòrdia i a la unió per quan sigui arribada l'hora de treballar mancomunadament i de constituir un front únic per tal de fer els possibles per a donar la batalla als esquerrans i assolir el triomf que a la curta o a la llarga ha d'ésser de les dretes si les dretes s'ho proposen, i tot serà per al major bé i afiançament de la República i per a la tranquil·litat i prosperitat de tota Espanya i particularment de la nostra Catalunya.

ANGEL TRÉMOLS.

La Gran Diada dels Infants

Bella i encisadora fou la solemnia cloenda del programa-horari de vacances del Casal Gironí, enguany celebrada el passat dijous dia 8 a Girona amb la cooperació activa dels infants del Casal d'istiu de Figueres, del centre Parroquial de Banyoles i demés nois de la Bisbal i Bagur.

Al matí a les 8 tingué lloc a l'església del Mercadal una Missa de Comunió General, amb l'assistència de 500 infants. Durant la missa enfervorí aquells tendres cors la càlida paraula del Director del Centre Parroquial de Banyoles Mossèn Lluís G. Constans.

Més tard en el Camp de «Vista Alegre» del Girona F. C. en mig del més franc entusiasme i germanor desplegaven llurs habilitats de petits atletes en gimnàs atlètic i esports de tota mena, els futurs joves que més tard formaran part dels diferents grups que està preparant arreu de casa nostra la magna Federació de Joves Cristians de Catalunya.

A la tarda la diada prengué un caire de més solemnitat encara. A les 3 amb vertadera manifestació infantil, sortien els petits visitants dels patis del nostre Casal i voltant els millors carrers de la nostra Immortal Ciutat visitaren la Catedral, Museu Provincial i el Cos incorrupte del Gloriosíssim Martre i Patró de Girona S. Narcís.

A les 5 en el Teatre Municipal es des-

granà una solemnia Vetllada curulla de bellesa, art, poesia i sentiment, magistralment presentada per els noiets del Casal de Girona, els quals reberen de part del selecte públic un freturós aplaudiment i una coral enhorabona per la finura amb que treballaren els petits actors.

A part dels escollits cants rítmics amb què el Grup Avanguardistes Montserratí obsequià, es posà en escena el famós i sentimental drama en quatre actes «La mort de l'Escolà». Com a bell coronament de festa la secció dramàtica del Centre Parroquial de Banyoles ens obsequià amb una xistosa i divertida joguina còmica «L'Heren Pruna» on l'alegria i el riure hi era a vessar.

I a les 8 amb l'alegria al cor i el somriure als llavis, en mig del més gran entusiasme i vibrants visques i aplaudiments, ens acomiadàvem dels petits visitants, servent en nostres cors una llaçada d'amor i germanor inesborrable.

En aquest jorn feliç ha pogut veure's ven palesament que la lloable Obra del Casal, no és ja aquell petit granet de mostassa que humil s'estent al redós d'una ciutat, sinó que és ja aquell arbre frondós curull d'exuberants fruits capassos tots de satisfer arreu dels pobles el cor dels nostres infants.

Mossèn JOAN MARQUÉS.

Ja us heu fet soci de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana?

Espigolant

Llegim a «La Veü de Catalunya»

«FIGUERES»

Preparant l'agitació al camp

Durant el mercat de la setmana passada, foren profusament repartits uns fulls el contingut dels quals reproduïm perquè s'hi llegeixen noms significats que queden molt bé al peu d'aquesta proclama.

Diu així:

«Acció Social Agrària de les Comarques Gironines, els dies 3 i 4 d'aquest mes, celebrarà una Assemblea al Teatre Municipal de la ciutat de Figueres, per a tractar assumptes de la seva organització i ben particularment per a estudiar l'acomodament a cada poble de la llei agrària.

Ha sostingut la nostra organització que un dels principis de la nova Justícia Social és la redempció del camperol. Per això convé estudiar les modalitats del règim de propietat de cada terme municipal, per tal d'endegar l'alliberació dels terrassans.

Cal desterrar del camp, el fet que milions d'éssers humans s'estatgin dins de barraques i coves, en promiscuïtat amb les bèsties; que se alimentin defectuosament; que ignorin el més elemental de la higiene i de la cultura, i fins aquell modest benestar espiritual que té relació directa amb els periòdics, llibres, música i teatres.

Les «lleis naturals», camperols són «Decrets» que no obeeixen a la voluntat dels homes; i són aquestes lleis, que no han escrit ni escriuran el reconeixement de cap «altre dret» que el del treball, i el de gaudir i usar de la Naturalesa, per a dedicar a ella els nostres esforços, i recollir-ne els fruits amb què els premia.

La revolució ineruenta feta el dia 12 d'abril de l'any passat, va eixamplant la seva radiació. Procuren, doncs, assenyalamment i ben al costat de la República, eixemplar-la encara més, per tal d'afirmar com cal el dret de recollir el producte del treball de cadascú. Avui afirmem el dret a l'exclusiva propietat de la terra per qui la treballa, i apropiat-se'n per mitjans legals.

Es arribat el moment de treballar per tal de acomodar els mitjans de treball amb la reforma de la llei agrària. I a aquesta tasca han d'ésser-hi presents tots els interessats, que no són altres que els que treballen terres d'altri i paguen rendes sense poder-les redimir. La nostre alliberació és obra de tots. Per això recomanem que totes les Associacions hi facin acte de presència, i fins els companys que maldir per a organitzar-les.

A la sessió de clausura, ens honraran amb llur presència els diputats senyors Santaló i Puig d'Asprer, el de la Generalitat senyor Puig Pujades i els dirigents de la «Unió de Rabassaires.» «Camperols, no hi falteu.»

Signa la proclama Joaquim Bech, i és datada a Vilajuïga.

En efecte, el dissabte dia 3 se celebrà la primera sessió d'aquesta assemblea. Hi assistí el bo i millor de cada casa. Aquesta primera sessió es desenrotllà en mig d'un gran escàndol. Els partidaris del Bloc Obrer i Camperol, integrat per bona part d'elements que després de les insensates promeses de l'Esquerra, es consideraren decebuts perquè aquesta no ha pogut complir els seus desgraciats compromisos, hi assistiren.

La tragèdia dels esquerristes locals és evident. A casa nostra, l'Esquerra està integrada, en la seva majoria, per burgesos i classes aburguesades, que mai no havien sentit el calfred de la lluita de classes, puix que aquí precisament per la manca de grans nuclis industrials, molts burgesos s'han pogut permetre el luxe de fer de revolucionaris i signar o avalar crides com la que hem transcrit.

Els camperols empordanesos viuen en un nivell, en general molt acceptable. Aquí es repeteixen els casos d'un masover que adquireix el mas quan el propietari es veu obligat a vendre'l. Tampoc, doncs, no hi ha motiu justificat per a remoure problemes del camp entre nosaltres.

D'aquí que l'anunciada Assemblea fos aprofitada per l'Esquerra i pel B. O. C. per a llurs finalitats polítiques. I d'aquí també que no s'entenguessin.

Entre els del B. O. C. va causar forta indignació l'anunci que farien acte de presència a l'Assemblea els senyors Puig d'Asprer, Santaló i Puig Pujades. Evidentment es tractava d'una maniobra electoral. I els de l'Esquerra s'indignaven.

(Continua al final de la 4.ª columna.)

La Exeursió a Núria

La exeursió a Núria, projectada per «Penya Tramuntana», ja s'és duta a terme. Diumenge passat de bon matí, sortiem de Figueres en un «Pullman», una munió de empordanesos entusiastes de les belles exeursions. El cel era emboirat, més la Providència que es complau en afavorir tots els actes de la dita penya, feu fonedïços els núvols, brindant-nos un jorn que sobrepujava a tots els nostres desitjos. La primera parada la ferem a Sant Joan de les Abadesas, a on oïrem la Missa i visitàrem el monestir fundat per Jofre el Pelós. Seguirem després fins a Ribes, a on prengueren el tren cremallera que puja fins a Núria. Aquesta fou la més bella etapa de l'exeursió; el paisatge verament imponent ens oferia a cada revolt un novell encant: rierols joguiners saltant en minúscules cascades, caminets de ferradura enfilant-se costa amunt, soperbs salts d'aigua despenyant-se graciosament, un cel blau i corderon i les cimes gegantines que s'aixecaven enfront, palesant amb tota sa puixança la grandesa del Creador. No sé si a tothom passà el mateix, més jo en contemplar aquells patges vaig sentir-me petita, tan petita com les pedres esmicolades que rodaven serra avall....

Arribarem a Núria, trovant-nos a l'ensem (almenys jo) contents i decepcionats: contents per haver assolit el terme del viatge i decepcionats per ésser tan diferent de la vall deserta, silenciosa i romàntica que ens imaginàvem. La construcció del cremallera ha facilitat a tal punt l'ascensió al santuari que ha perdut aquest el solitud que tan li esqueia; a més s'hi han instal·lat esplèndids hotels que si bé fan més confortable l'estança a Núria li trenen molta de la poesia que la voltava. Ara ja no és la Verge solitària que cantava Maragall, ja que istiu i hivern l'acompanyen estols de turistes qui fan d'aquella vall llur centre d'exeursions.

En arribar es digné una missa, la que oïrem freturosos de retre homenatge a la Verge pirenenca. Es la capella moderna, de construcció acurada i blanca com un bloc de neu; en ella tinguerem ocasió de veure les tradicionals olla i campana. La premura del temps, va fer-nos impossible tota exeursió per aquelles cimes, acontentant-nos passejant per la vall que immensos ramats de vaques i eugues omplien de vida i moviment.

Havent-nos acomiadat de la Verge prenguerem el camí de retorn amb els pulmons saturats de l'aire fresc de les muntanyes. Ens aturàrem a Ripoll, ja que l'exeursió haguera estat incompleta si oblidàvem el monestir romànic més bell de Catalunya, digne panteó dels nostres comtes i un dels més fermes puntals de la història catalana. Quedàrem fortament impressionats per sa grandesa, especialment davant la portalada, joia arquitectònica sense parí.

Una curta parada a Olot i ens trobàrem novament a Figueres contents i satisfets per l'èxit de la jornada.

Lloança als dirigents de «Penya Tramuntana» i molts anys de vida a ells i nosaltres, per poguer organitzar i realitzar noves exeursions, que portin l'entusiasme empordanenc arreu de Catalunya.

DOLORS BATLLE.

Els catalans ja som lliures. Això imposa obligacions. La primera és honorar la nostra parla. Escriure correctament és avui qüestió d'honor. ¿Ja escriuiu bé la nostra parla, llegidor?

ren de la presència de Miravittles i d'altres agents comunistes.

Acabà, doncs, la primera sessió ben malament.

L'endemà, diumenge, se celebrà la segona sessió. Es clar que davant el temporal, els prohoms de l'Esquerra deixaren d'assistir-hi. Però com que no hi hagué temps de circular les males notícies el diputat rabassaire senyor Aragai, qui, pel que es veu, havia d'actuar a la dita Assemblea, es presentà a la nostra ciutat per a portar ferments d'agitació a les reunions dels camperols.

Assabentat, aquí, del que passava, ni s'atreví a acostar-s'hi. Va preferir anar a Vilajuïga, a la tarda, on pogué predicar impunement allò que la terra és de qui la treballa.

No cal dir com són comentades aquestes facècies, i com són generalment censurats llurs promotors.»

Construir un receptor que estableixi un «Standard» en el món de la Ràdio i a un preu que s'adopti a les condicions econòmiques actuals exigeix les següents qualitats:

Primera. Reproducció immillorable.

Segona. Selectivitat extraordinària, que permeti la separació de totes les emissores europees de importància.

Tercera. Construcció insuperable a tota prova.

Quarta. Maneig senzill amb un sol mando, per a ondes curtes i llargues.

SOLUCIO

Els nous Receptors

Philips a Superinductància 630--830

REPRESENTANT OFICIAL: PERE BRUNET, Plaça Catalunya, 13, FIGUERES

Tardor

La tarda cau, el sol s'amaga lentament en el vast horitzó; els seus darrers raigs fan llampeguejar les manses aigües del llac on un desmai s'emmiralla.... Se senten uns sanglots... és una donzella que plora, recolzada en un vell tronc; té els ulls grans i negres, la cara fina i rosada, vesteix de blanc... El seu esguard vague i trist recorre el seu voltant, s'atura un moment contemplant les guspries de foc que joguinegen coquetes amb les ones de l'aigua... Trencada una rosa, la mira un moment, vessa una llàgrima i la desfulla lentament... en silenci...

El seu vestit de neu atrau una papallona; — delicada papallona de colors encisadors! —; la donzella la mira, contempla el seu vol... i en el fons del seu rostre plorós es dibuixa un somriure — la papallona vola. Ho bella papallona voladora d'ales d'or i de carmí!

Per què la papallona és encara la nota ategre i consoladora de la naturalesa? Jo crec que la papallona és l'única cosa que encara conserva l'encís, el bes diví de la natura.

La tarda es fonia... el sol desapareix... el mirall de l'aigua ja no reflexa el seu estel daurat... allà lluny, les notes formoses i fines del cant del rossinyol.

La bella somriu... Qui és aquesta princesa d'ulls tristos, boca de corall, cor de bondat? Qui és aquesta nina que plora en silenci, asseguda sobre una catifa de floretes que escampen en l'aire la seva fina aroma i que els seus rics colors embalsamen l'esperit?

Trista i melangiosa jo la conec i l'he coneguda sempre: és la fada de la Tardor...

R. C. PARNAU.

Inolvidable

A na Mercè Lofre i Joan Carreras amb motiu del seu enllaç.

En aquest bell jorn d'amor del jardí n'heu collit flor que és d'esperança l'heu portada a n'el altar agafant-vos de la mà amb cobejança.

S'ha complert vostre il·lusió que del temps en ocasió bé l'esperaveu vostre cor enamorat amb els ulls us ha parlat de que parlaveu?

Tot seguit bé s'ha vist prou que l'amor tot ho enrenou fins la mirada puix mirant a l'infinit abraçant-vos vos heu dit joh quina aubada!

JOAN PUIG DALMAU.

Thun (Suïssa) 17-9-32.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — Diumenge passat, en ocasió de l'aprovació de l'Estatut, l'Ajuntament, acompanyat dels nens i nenes dels col·legis municipals, anaren a esperar a cal Anton, el diputat Sr. Bordas de la Cuesta. Cada escola portava una bandera catalana. Eren quarts de cinc de la tarda.

Quan el senyor Bordas arribà, anaren tots a la Plaça dels Homes i el nostre batlle des del balcó de la Casa de la Vila, contentíssim, pronuncià un breu discurs sobre l'aprovació de l'Estatut.

Seguidament, l'agutzil tragué del balcó l'històrica bandera catalana, posada per la proclamació de la República, essent canviada per dues banderes juntes: una de nostra i una altra de republicana. El públic congregat a la Plaça aplaudia amb entusiasm.

El senyor Fages de Climent clavà una bandera al cim de l'històric Portal de la Gallarda. Al vespre al «Saló Catalunya» donà una conferència dissertant sobre el tema al·ludit. El local era ben ple.

— Dilluns al vespre feren un partit de boxa, a la Placeta, dos boxadors ambulants. De bones a primeres ja es feren rajar sang. Condemnem aquest salvatge esport.

— Que sapiguem, aquest any només han marxat a França a fer veremes dues colles: la d'En Josep Trainer (a) Pipus i la de N'Esteve Llach (a) Quintana. Creiem que no faran gaires dies de veremes, car el mildiu ha assecat els raïms. A més, a certs indrets la pedregada se ho emportà tot.

— A l'Aspre ja s'ha començat a trencar blatdemoro. Aquest any, gràcies a Déu, en general és bó.

CORRESPONSAL.



Catalunya autònoma organitzarà l'ensenyament a casa nostra.

L'infant s'enfortirà culturalment i mestrearà la nostra parla.

¿Vós us conformareu de restar inferiors per sempre més?

L'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana vetlla per la catalanitat i catalanització del que no pot ésser reparat per l'Estatut.

NOTICIES

Data memorable

Dijous, 15 del corrent a quarts de dotze del matí, en el Palau de la Diputació de S. Sebastià fou signat pel President de la República Espanyola, senyor Alcalà Zamora, l'Estatut de Catalunya aprovat per les Corts Constituents el 9 del propi mes. L'acte revestí gran solemnitat, havent-hi assistit alguns Ministres i Parlamentaris Catalans. Es pronunciaren pel President de la República i alguns dels assistents bells parlaments, que foren molt aplaudits per la selecta concurrència, essent ovacionats frenèticament tan dintre del local, com al sortir al balcó pel públic, que volgué demostrar l'entusiasme que li produïa l'acte.

Que Déu ens dongui als catalans bon encert per a que sapiguem fer bon us de les llibertats que ens concedeix l'Estatut, per a bé de nostra aimada terra catalana.

— **Emili Llosa**, el qual te establert un servei d'autos a l'Estació, posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que ha traslladat el seu domicili a la Rambla n.º 19 segon pis. Per a més facilitats ha instal·lat un timbre a la mateixa escala.

Escola Gratuïta al Patronat

Continuant la seva tasca cultural el Patronat Parroquial de la Catequística obrirà aquest curs amb una nova secció, l'Escola Gratuïta per als fills dels obrers socis de l'Entitat. Ha d'ésser l'Escola la pedra fonamental de l'obra del Patronat. Ja no solament aixoplugarà el Patronat la unió d'infants del Catecisme els dies festius, sinó que tindrà una secció de nois, que diàriament, matí i tarda, rebran gratuïtament acurada instrucció i educació dins de la seva Escola sota la direcció d'un professor competent i en local nou i ben addient alhora. Així va fent via el Patronat en la seva obra positiva, cultural i ciutadana.

En el local del Patronat queda oberta la matrícula per a nois de més de 7 anys. La data d'obertura de l'Escola, que serà a primers d'octubre s'avisarà oportunament.

— **Xampany Gelamà**
Caves a Vilajuiga

● Demà, diumenge, tindrà lloc a l'Ateneu Democràtic de Girona, a les 11 del matí, una Assemblea de mestres particulars d'aquesta província, per a tractar de la llur posició davant l'imminent aplicació de l'Estatut.

La presidirà el President de l'Associació del Magisteri particular de Catalunya i Balears, senyor Salvatella, acompanyat del Tresorer de la mateixa entitat, senyor Vieta i del seu Delegat per a aquesta província, senyor Vives.

=La Nova Sastreteria

necessita bons peces,
bones calçateres i bo-
nes armilleres ::
Trebll seguit i ben
retribuït ::::

Raó en aquesta Administració

● *Dispensari de lluita antituberculosa i Acció Social de les comarques gironines.* — Serveis prestats en el mes de agost de 1932:

Malalts que han passat pel Dispensari. 487. — Malalts visitats per primera vegada, 41.

Detalls dels treballs efectuats: Visites, 162. — Radioscòpies, 26. — Anàlisis, 45. — Tractaments, 353. — Neumotòrax, 12. — Injeccions, 288. — Tractaments amb sanocrisina, 53.

Medicaments entregats (a part d'injectables):

Específics farmacèutics 70, a 57 malalts.

Servei de vacunació antituberculosa amb la vacuna «Calmette Guérin».

Vacunacions fetes en el mes d'agost. Nadons vacunats a la Capital. 37.

Idem en els pobles de les Comarques Gironines, 72.

Ha quedat establert en el «Dispensari de Lluita Antituberculosa i Acció Social de les Comarques Gironines», situat als baixos de l'Hospital de Girona, el servei de vacunació contra la tuberculosi amb la vacuna «Calmette Guérin» que s'administra als nadons dintre els deu primers dies del seu naixement.

Pot recollir-se o sol·licitar-se en dit Dispensari tots els dies de 8 a 10 del matí i de 6 a 8 de la tarda.

Aquest servei queda establert per tota la província.

— **Reparació i neteja**
de màquines d'escriure. Preus econòmics. **J. Carolà Farrés**. Lasaucà 32 Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a totes les misses es farà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; a les vuit, missa de Comunió reglamentària de la Lliga Parroquial de Perseverança, amb explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa i conclusió de la novena a Sant Ferriol, a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme, i a les set, rosari i continuació de la novena a la Mare de Déu de la Mercè

Dilluns, dia 19, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep; a les deu, missa de novena i exercicis propis de la mateixa tots els dies a les set de la tarda. —Dissabte, festa de la Mare de Déu de la Mercè, es diran les misses en el seu propi altar fins a les onze; a les deu, solemne ofici; i a les set de la tarda, rosari i conclusió de la novena.

Adoració i vetlla nocturna: torn Cor Jesu.

Quaranta Hores.—Església de la Mare de Déu dels Desemparats.

Dimecres, divendres i dissabte, combrant i fent l'estació de la Sta. Butlla, es treu ànima del purgatori.

Divendres, tèmpestes de Sant Mateu, és dia d'abstinència de carn sense dejuni.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà, Mestre d'Obres, Perit Constructor, Barceloneta, 10 i 12, baixos.—FIGUERES

— Doctor Josep M.ª Pons Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17. Domicili: al mateix carrer n.º 23.

— La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

E. RUIE METGE I DENTISTA Caamaño 4-Figueres

¿Vol prendre un bon Café?

—A on? GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

— Xampany Gelamà Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

— Ymbert, Sastre Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

—Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

—Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H. P. i un moli de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7.—Figueres.

— Passaports TRAMITACIÓ RÀPIDA. Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Gireu si us plau!

Sabons BARANGÉ

conserven la roba suavitzen les mans



REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77

Demà a la tarda, Penya Tramuntana organitza una excursió a Santa Llúcia de La Junquera. L'hora de sortida serà a les dues. El preu del passatge 2'50 pessetes.

Idiomes Comerç Taqui - Mecanografia Batxillerat Jeroni Barman Perelada, 18, 2.º —FIGUERES

La nostra Biblioteca Popular restarà tancada al públic del 20 al 30 d'aquest mes ambdós inclusius, a fi d'efectuar la revisió anual.

—Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Ens assabentem que a primers del mes entrant s'obrirà a Figueres un curs de llengua Catalana, organitzat per la «Protectora».

Ja són bastants els que desitgen assistir-hi. Es d'esperar que aquest curs tindrà un èxit esclatant.

—Un complet assortit en gèneres de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es trova sempre i es fabrica a mida a la Casa Estela, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gèneres de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

En virtut de l'acord prè en Reunió General ordinària del dia 13 del corrent, la Junta del Foment de la Sardana d'aquesta Ciutat, ha quedat integrada de la següent manera:

—President, Joaquim Crumols Toralles; Vice-President, Francesc Butxacas Ribas; Secretari, Enric Ramis Costa; Vice-Secretari, Miquel Gispert Sitjas; Arxiver Bibliotecari, Lluís Tremoleda Blanch; Vocals, Emili Teixidor Mendoza, Joaquim Prat Sayós i Miquel Gasiot Dalmau.

Manel Gas Mañà NOTARI

successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx.

Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

Per D. Josep Xutclà Colomer es sol·licita permís per a canviar per un motor de 2 HP. el que te instal·lat de menys d'un a la casa n.º 5 del carrer de la Junquera amb destí al ram de confiteria.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre del plaç de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del referit motor.

Dijous tingué lloc en l'Església Parroquial la festa dels Dolors Gloriosos de la Verge, celebrant-se amb aital motiu i en son propi altar misses durant tot el matí i solemne Ofici a les 10 cantat per la Rvnd. Comunitat i Escolania Parroquial, finalitzant amb el cant de la Salve. A la tarda es feu la Conclusió del Septenari que venia celebrant-se, amb cant de la Salve per l'Escolania. Felicitem coralment al Pavorde de dit altar, En Manel Juncà per l'esplendor amb que ha celebrat l'esmentada festa de l'altar, que lluia les seves millors gales, amb profusió de llums i flors.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

A la carretera de Figueres a Espolla un automòbil atropellà el ciclista de 21 anys Joaquim Vicens el qual sofrí ferides de consideració.

—Per a arrendar o vendre hi ha el Mas Godo, Port de la Selva. Raó: senyora Roca, Joan Maragall 16 Figueres.

Farmàcies de torn per a demà diumenge: Farmàcia G. Garriga, successor de J. Cusi, Prat de la Riba, 30; Farmàcia J. Xirau, Avinguda de la República, 18.

— Capitalista. Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.

Mercat del dijous

Biat.	de 35'00 a 37'50	Hectolitre
Mestall.	18'75 a 20'00	»
Ordi.	20'00 a 21'23	»
Civada.	15'00 a 16'25	»
Biat de more.	32'50 a 35'00	»
Mill.	40'00 a 41'25	»
Mongetes.	75'00 a 77'50	»
Cigrans.	62'50 a 75'00	»
Faves.	30'00 a 32'50	»
Veces.	35'00 a 37'50	»
Mongets.	77'50 a 80'00	»
Oil	153'22 a 161'29	»
Patates.	17'00 a 18'00	Quintal m
Tossino.	25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	35'00 a 40'00	un
Ovelles.	40'00 a 45'00	una
Anecs.	9'00 a 12'00	parell
Gallines.	13'00 a 18'00	»
Pollastres.	8'00 a 11'00	»
Conills.	8'00 a 12'00	»
Oques.	10'00 a 14'00	una
Cus.	3'00 a 3'25	dotzena

— A preu de fàbrica poden adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

L'Inspecció Regional de les Mutualitats d'Accidents del Treball a l'Agricultura, per a Catalunya i Balears, ens prega la publicació de la següent nota:

Éssent obligatori per tots els patrons agrícoles, no compresos en les excepcions reglamentàries, l'inscripció en una Mutualitat patronal contra els riscos d'accidents del treball a l'agricultura, en compliment del que disposa la Llei de 25 d'agost de 1931, s'adverteix per el present avis de que de no afiliar-se seguidament en alguna de les esmentades Mutualitats obligatòries, amb jurisdicció en el terme municipal corresponent, li seran aplicades les sancions que l'expressada disposició legal estableix, consistents en una multa de vint-i-cinc a cent pessetes, que es repetirà tantes voltes com aquesta omisió es comprobi.

Confia aquesta Inspecció en que els que es trobin afectats per les esmentades Mutualitats patronals obligatòries d'accidents del treball, cuitaran a inscriure's sense perjudici de que en cas d'accident del treball, incórrin els patrons que no es trobin degudament inscrits en totes les responsabilitats respecte a l'obrer accidentat i en les sancions que determina l'expressada Llei.

Gimnàs Ibèric

El propinent dia 1 d'Octubre es començaran en aquest acreditat centre gimnàstic, sots la direcció del Dr. Castellví, les classes de gimnàsia HIGIÈNICA i MÈDICA, per a adultes i joves d'ambdós sexes. Camp d'Esports, dutxes i piscina. Per a detalls: Carrer de Sta. Llogàia, 27 i Cervantes, 38, Farmàcia.

L'Ajuntament de Port-Bou ha sol·licitat autorització per a travessar la carretera de Figueres a la frontera francesa amb una tuberia de ferro galvanitzat, a l'objecte de portar aigua a la font pública que projecta construir en el grup de cases nomenat «Clot del General».

—Relief Paint és un nou material que us interessa conèixer.

Senyors Pintors visiteu l'aparador de l'adrogueria de l'antiga casa Damià Martí.

Relief Paint és un complement de la decoració moderna.

Visiteu l'adrogueria Martí.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 122.783'20 pessetes; reintegres, 104.378'11 pessetes; havent obert 21 llibretes i comptes nous.

—Francese Agulló Minobis METGE - OCULISTA

Monturiol, 20, 1.ª Figueres assabenta a la seva clientela que durant els mesos de juliol, agost i setembre tindrà obert el seu despatx (carrer de Monturiol, 20, 1.ª) tots els dies des de les 9 a les 12. Els dies de mercat fins a les 5 de la tarda.

Aquest matí s'ha celebrat la festa anticipada de S. Ferriol, en l'Altar de S. Antoni, de la Parròquia on es venera l'imatge del Sant, revestint la solemnitat acostumada, amb ofici solemne i misses en el propi altar. Demà, festa del Sant, es farà la conclusió de la Novena.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33. En virtut d'oposicions que acaben de celebrar-se a Madrid, ha obtingut la plaça de professor d'Agricultura de l'Institut Nacional de segon Ensenyament de Girona, el senyor Albert Balari i Gall.

ESPORTIVES

Futbol

L'equip B. de l'Olympique de Marseille, reforçat amb elements del A., és fàcilment vençut per la Unió Esportiva Figueres per 4 gols a 2.

El passat diumenge 11 del mes en curs, va tenir lloc a Marsella aquest anunciad entente, que havia despertat gran interès en l'ambient deporti marcellès i figuerenc.

Era d'esperar una bona i aferrada. actuació del nostre onze, tinguent en compte l'honorat resultat obtingut a Sète amb el Futbol Club de Sète, en que difícilment fou vençut per la mínima diferència.

El partit, al que hi assistí gran nombre de públic, l'Il·lustre Cònsul Espanyol Sr. Antoni Gullón i altres importants personalitats, es desenvolupà esplèndidament. Els nostres de primer antuvi reberen una forta escomesa dels marselesos, que els acorralà durant 15 minuts. Una lamentable fallada d'un unionista dona lloc a que l'Olympique estreni el marcador, entrant el seu primer gol que és rebut amb grans aplaudiments. Els nostres lluny de desanimar-se emprenen l'iniciativa d'atac que no pot contenir l'excel·lent defensa francesa, que repetidament es veu forçada a cedir córner. Vist l'insistent perill de la seva porta fan una defensa desesperada que de res serveix per quant la habilitat dels nostres no tarda en marcar l'empat en finir quasi el primer temps.

Comença el segon i els espanyols es llencen altra volta a l'atac, fent gala de millor joc que els seus adversaris, amb passes curtes i ràpides,

driblins afiligranats i escapades i centres perillósissims d'en Gimbernat i d'en Valls, que acaban per desmoralitzar l'equip francès. No tarda en arribar el desempat fruit d'una magnífica jugada en que hi intervé tota la línia d'atac ben secundada per la mitja. Intenta l'Olympique desampellegar-se d'aquest domini amb diferents arrencades que s'esberlen en arribar a la defensa. El tercer gol no es fa esperar i amb aquest el decalament d'ànims, el que aprofiten els nostres per a marcar el quart. La Unió ja no persisteix en l'atac per marcar més i es dedica a fer gala de bon futbol amb precisos passes rapidíssims que acaben de desmoralitzar-los. Això n'obstant en un esforç desesperat logran arribar a la nostra porta i marcar d'una fàcil brillant el seu segon gol, que és rebut amb una xardorosa ovació Tracten novament de marcar però la nostra mitja que juga admirablement, els hi barra el pas, arribant-se a la final amb el resultat de 4 a 2 a favor dels catalans, que en sortir del camp són objecte d'unànimes mostres de simpatia.

Cal fer constar que la noblesa de joc emprada va donar lloc a que es presencies una bonica partida, una de les millors exhibicions de tecnicisme de la nostra Unió, premiada amb l'adjudicació d'una valuosa copa oferta per la Colònia Espanyola d'aquella capital.

Els equips s'arreglen així:
Olympique: Garcin, H. Conchy, Cateis, Meziani, Max Conchy, Colombani, (segon temps Anfosso), Can, Serge, Allies, Bauza i Di Martini.

Unió Esportiva: Feliu, Peiro, Ben, Medina, (substituit per Fernández), Solsona, Madern, Valls, Baró, Sala, Fernández, (substituit per Balansà) i Gimbernat.

Després jugadors, directius i acompanyants van ésser obsequiats al local de l'Espanya F. C. amb un vi d'honor. Hi assistí també entre altres personalitats el nostre Cònsul senyor Gullón, qui feu un bell parlament en breus i eloqüents frases dedicades a vencedors, vençuts i a la mare pàtria, que foren acollides per la multitud amb mostres d'entusiasme, donada la simpatia i cavalleritat del senyor Gullón, per tots ben volgut, especialment per la colònia espanyola i per quants han tingut ocasió de tractar-lo.

S'ha també de remerciar l'agraïment al digne President de l'Espanya F. C. i molt en especial a aquell insigne patriel en Raymond Corominas, orgull de nostra terra, emporadanès de pura raça, qui amb els seus entusiasmes i altruistes sentiments fa més viable la subsistència no sols dels catalans si que també dels demés germans d'Ibèria que les circumstàncies han portat allí, a Marsella, ciutat cosmopolita, joia prenada de França i de simpatia.

En rebre la nostra més entusiasta felicitació la Unió Esportiva pels èxits assolits, l'exhortem a que segueixi en la tasca empresa pel bé i renom de la deportivitat empordanesa.

Demà es començarà la temporada esportiva a la nostra ciutat, consistint amb dos partits de futbol, el primer dels quals jugaran l'equip B de la Unió i el Racing Club, que promet una partida força interessant, i després l'altre entre els primers equips del C. D. Cassà i la Unió Esportiva Figueres.

El Cassà, és un adversari difícil, un equip ple de coratge, animós, que en el passat campionat fou un dels més seriosos pretendents al títol provincial, que bé disposat a vendre cara la victòria als nostres esforçats jugadors que tan brillants resultats han assolit a les ciutats de Sète i Marsella.

Figuerencs! Esportius! Tots al camp dels Monjos, a fer acte de presència per tal d'encoratjar a la nostra Unió, perquè necessita de tota l'afició figuerenca aquell estimul tan indispensable per emprendre la propra temporada campeonil, per l'ascens a categoria superior tan febrilment esperada per l'afició local.

JEP.

Observatori Meteorològic Municipal de Figueres

Resum setmanal del 8 al 14 de setembre de 1932.

DIES	Dijous 8	Divendres 9	Dissabte 10	Diumenge 11	Dilluns 12	Dimarts 13	Dimecres 14
Altura baromètrica a 0° en mm.	753'9	751'7	755'1	756'6	756'9	759'9	761'3
Humitat relativa %	72	79	87	70	73	41	45
Temperatura màxima	25'5	24'5	24'5	24	27'8	28	28'5
Id. mínima	17'5	17'5	18'5	19	19'5	18'5	19'5
Pluja en mm.	8'6		7'4	2'7			
Evaporació en mm.							
Velocitat del vent (Km. en 24 h.)	133	130	188	464	468	279	144
Hores d'observació: a les 8, a les 13 i a les 18.							

Joan Cervera Cané
ADVOCAT

Hores de Consulta: De 10 a 1 i de 4 a 7

Ciutadans, 5, 2.^{on}, 2.^a
Telèfon, 346

GIRONA

CONSULTORI-
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueció, 7, prals. GIRONA

Secció Oficial

Escola Moderna d'Arts i Oficis

FUNDACIÓ D'EN JOAN CLERCH

S'anuncia la contractació, per mitjà de subhasta privada, de les obres de pintura a l'edifici de la Fundació, pressupostades en 2.425 pessetes.

Podran prendre-hi part solament els pintors matriculats a aquesta ciutat. L'acte es celebrarà el dia 20 d'aquest mes, a les dotze hores, al saló de sessions de l'Ajuntament. El dipòsit provisional, serà de 125 pessetes.

El plec de Condicions pot ésser examinat a les Oficines de l'Ajuntament.

Figueres, 15 de Setembre de 1932.
L'Alcalde-President,
MARIAN PUJOLÀ.

—Vins renomats del Sindicat de Espolla. Venda exclusiva al detall i preus reduïts, els trobareu a la casa Climent Cabrafiga carrer Perelada, núm. 91, telèfon, 168 R.

—Per a comprar Sueters i Brusons, els de més novetat dirigi-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

Moviment de Població

compremsiu del dia 27 d'agost a la data

Baptismes

Antoni Aulet Ramada.—Rosa Casanovas Pujol.—Maria Navarra Ros.—Isabel Duarte Donoso.—Josep M.^a Valls Marull.—Neus Canadell Quintana.—Teresa Reixach Pujol.—Pilar Abel Rigall.

Matrimonis

Narcís Diaz Romañach amb Marcela Campmany Romero.—Teodor Bartolomé Viladés, amb Balbina Puig Vilardell.—Antoni Reynal Castelló amb Concepció Gou Gusó.—Narcís Roig Trulls amb Teresa Puig Guri.—Mario Carreras Salleras amb Maria Ginjaume Salleras.—Marian Delpsat amb Maria Foradat Bonet.—Anicet Portell Gironella amb Maria Estela Duran.—Joan Carreras Ventura amb Mercedes Lofre Reynal.—Pere Caixàs Mont amb Angela Borrall Daviu.

Defuncions

Joan Vila Sabater, 29 a., c.—Isidre Reixach Planas, 35 a., c.—Leonor Casamitjana Dagas, 56 a., c.—Pere Cervere, v.—Cecilio Ginés Carretero, 6 mesos.—Maria Guix Garcia, 6 mesos.—Jordi Vidal Serra, 3 mesos.—Antoni Magelada Parés, 13 anys.

Subscripció

per la Placa de bronze oferta a Mgr. Julius de Cerselade du Pont per ésser col·locada a la «Font de Mn. Jacinto Verdagner» a Sant Martí del Canigó

Total anterior	313'80 pes.
Rebut subscripció Olot	10'00 »
X. V. Z. de Figueres	2'00 »
Rvnd. Lluís M. ^a de Macià	5'00 »
Subscripció de La Bisbal	38'00 »

Total 368'80 »

Per la Comissió organitzadora,
Joan Sutrà Viñas (Tresorer).

PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SÉT I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELS.

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

Rocalla
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.
RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

TELÉFONO 20768

Quan haveu de comprar

Articles de Tocador: perfums, sabó, esponges, productes de bellesa...

Articles de Fotografia: aparells, pel·lícules plaques, papers...

Pintures: colors, vernissos, pinzells, coles, etc.

Comestibles: conserves, arrossos, pastes per a sopa, oli fi del Sindicat Oleícola Garrotxa-Empordà...

recordeu-vos de la

DROGUERIA

El Siglo

Antoni Carreras

FIGUERES

Avinguda de la República, 17

Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

Acabeu amb els inconvenients del Règadiu

MOTORS D'OLIS PESATS
«PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.
Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.
Girona, núm. 63. — BARCELONA

“RADIOOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7
Telèfon 78.



Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

La famosa y única
MARIA
ARTIACH



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Demaneu sempre

PRODUCTES THOMAS

Xarops
Sodes
Orxates



El preferit per la gent de bon gust

Direc. Tècnic
J. Tomàs Dalpó
farmacèutic

Propietari
E. Tomàs Dalpó

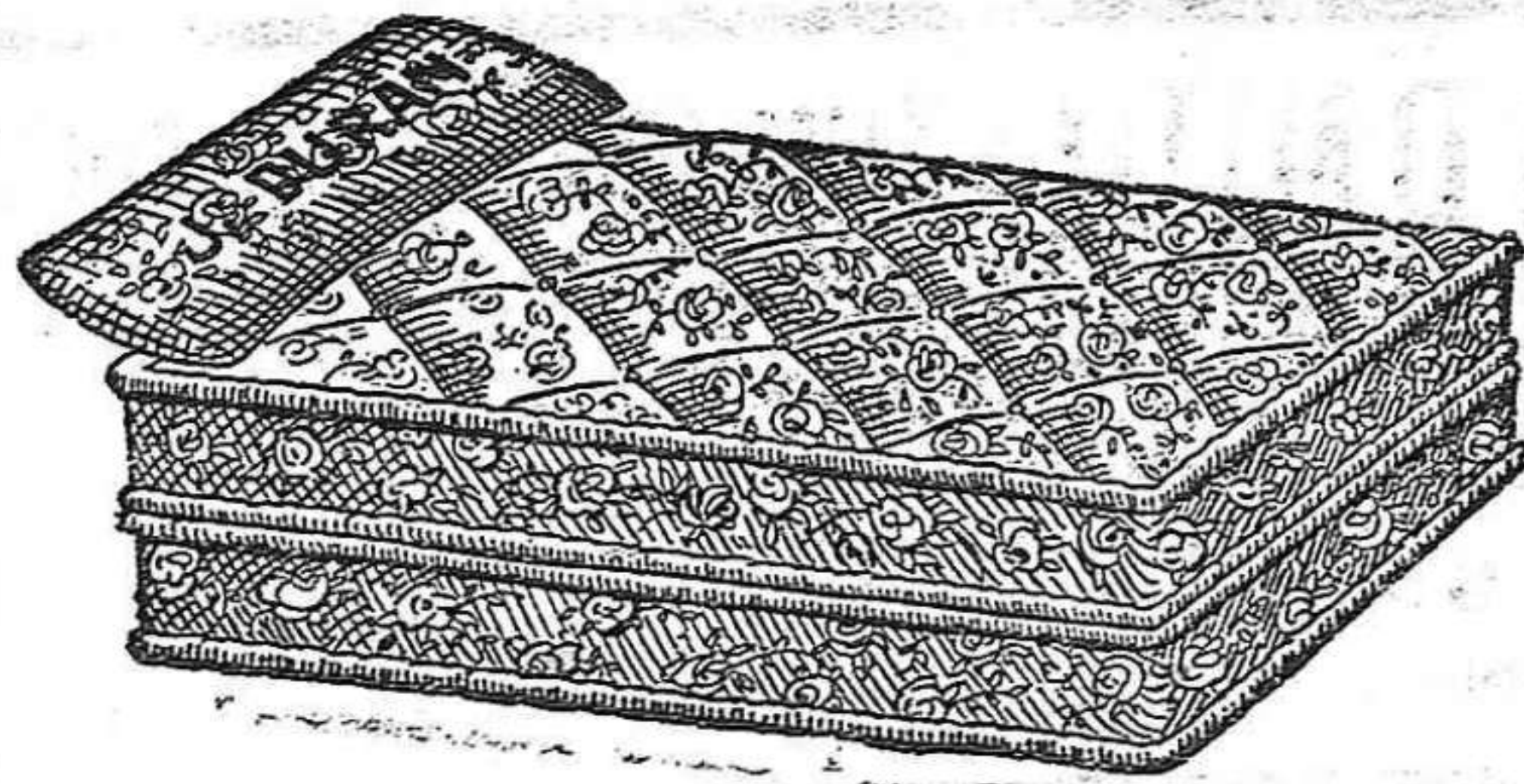
Figueras
Girona

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarri de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^a
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^a
Mercaderies	10'41	—	3. ^a
Exprés	9'06	9'07	1. ^a 13. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'27	16'29	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'36	17'43	2. ^a 13. ^a
Missatger	20'30	—	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'55	2. ^a 13. ^a surt G. ^a
Correu	10'36	10'42	2. ^a 13. ^a
Exprés	11'20	11'22	1. ^a 13. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'25	16'27	1. ^a 13. ^a
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Exprés	20'34	20'36	1. ^a 13. ^a

Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles

tomad el
acreditado

que da Vida y Juventud

Elíxir Calloí

Es rápido, científico y agradable